

32006R1927

L 406/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

30.12.2006

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1927/2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 20 декември 2006 година
за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 159, трети параграф,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,

в съответствие с процедурата, посочена в член 251 ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Независимо от положителния ефект на глобализацията върху икономическия растеж, заетостта и просперитета и необходимостта от по-нататъшно повишаване на европейската конкурентоспособност чрез структурни промени, глобализацията може също така да има и отрицателни последици за най-уязвимите и по-слабо квалифицираните работници в някои отрасли. Ето защо е уместно да се създаде Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ), достъпен за всички държави-членки, чрез който Общността да покаже своята солидарност по отношение на работниците, засегнати от съкращенията, произтичащи от промени в структурата на световната търговия.
- (2) Необходимо е да се съхранят европейските ценности и да се насърчава развитието на справедлива външна търговия. Негативните последици от глобализацията следва да бъдат преодолявани на първо място с дългосрочна, устойчива стратегия на Общността за търговска политика, насочена към високи социални и екологични стандарти. Съдействието, оказвано от ЕФПГ, следва да бъде динамично и гъвкаво по отношение на постоянно променящите се и често непредвидими обстоятелства на пазара.
- (3) ЕФПГ следва да предостави специфична, еднократна помощ, която да улесни повторното професионално интегриране на

работниците в области, отраслови територии или региони на пазара на труда, понесли удара от голям икономически срив. ЕФПГ следва да насърчава предприемачеството например посредством микрокредити или за създаването на съвместни проекти.

- (4) Действията съгласно настоящия регламент следва да бъдат дефинирани съобразно строги критерии за намеса, отнасящи се до мащаба на икономическото смущение и влиянието му върху определен отрасъл или географска област, за да се гарантира, че финансовото участие на ЕФПГ е съсредоточено за работниците в най-силно засегнатите региони и сектори на икономиката на Общността. Такова смущение не възниква непременно в една държава-членка. Ето защо при такива извънредни обстоятелства държавите-членки представят съвместни искания за помощ от ЕФПГ.
- (5) Дейностите на ЕФПГ следва да бъдат съгласувани и съвместими с другите политики на Общността и да се припържат към достиженията на правото на Европейския съюз, особено интервенциите на структурните фондове, когато се оказва действителен принос към социалните политики на Общността.
- (6) Междуйнституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията от 17 май 2006 г. относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽⁴⁾ (Междуйнституционално споразумение) е задължително от 1 януари 2007 г. и точка 28 определя бюджетната рамка на ЕФПГ.
- (7) Специфична дейност, финансирана съгласно настоящия регламент, не следва да получава финансова помощ от други финансови инструменти на Общността. Необходимо е координация с действащите или предвидени мерки за модернизация и реструктуриране на рамката за регионално развитие, макар че тази координация не следва да води до създаването на паралелни или допълнителни управленски структури за дейности, финансирани от ЕФПГ.
- (8) За да се подпомогне прилагането на настоящия регламент, разходите следва да бъдат допустими от датата, на която държава-членка започва да предоставя персонализирани услуги на засегнатите работници. Отразявайки необходимостта от целенасочен отговор, насочен директно към

⁽¹⁾ Становище от 13 септември 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Становище от 11 октомври 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 13 септември 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 19 декември 2006 г.

⁽⁴⁾ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

повторно професионално интегриране, следва да бъде определен краен срок за оползотворяване на финансовото участие на ЕФПГ.

- (9) Държавата-членка следва да продължи да носи отговорност за финансовото участие и за управлението и контрола на дейностите, подпомагани с финансиране от Общността, в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽¹⁾. Държавата-членка следва да докаже оползотворяването на полученото финансово участие.
- (10) Европейският център за мониторинг на промяната със седалище в Дъблин може да окаже съдействие на Европейската комисия и на съответната държава-членка с качествени и количествени анализи, за да помогне при оценката на заявление за финансиране от ЕФПГ.
- (11) Тъй като целите на действията, които следва да бъдат предприети, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки и могат поради своя мащаб и последици да бъдат постигнати в по-голяма степен на общностно равнище, Общността може да приеме мерки съгласно принципа на субсидиарност, както е посочен в член 5 от Договора. Съгласно принципа за пропорционалност, изложен в посомения член, настоящият регламент не излиза извън рамките на необходимото за постигането на тези цели.
- (12) Тъй като срокът за прилагане на ЕФПГ е свързан със срока на валидност на финансовата рамка от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г., следва да бъде предвидена помощ за работниците, засегнати от съкращения в отрасъла, от 1 януари 2007 г.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и обхват

1. С цел стимулиране на икономическия растеж и създаване на повече работни места в Европейския съюз, настоящият регламент създава ЕФПГ, за да се даде право на Общността да оказва помощ на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие глобализацията, когато тези съкращения имат значително неблагоприятно въздействие върху регионалната или местната икономика.

Срокът на прилагането му е свързан с финансовата рамка от януари 2007 г. до декември 2013 г.

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

2. Настоящият регламент въвежда правила за работа на ЕФПГ, за да улесни повторното професионално интегриране на работници, засегнати от съкращения, свързани с търговията.

Член 2

Критерии за намеса

Финансово участие от страна на ЕФПГ се предоставя, когато големи структурни промени в моделите на световната търговия водят до сериозно смущение в икономиката, особено значително увеличение на вноса в ЕС или бърз спад на пазарния дял на ЕС в определен отрасъл, или преместване в трети страни, което води до:

- най-малко 1000 съкращения за период от 4 месеца в предприятие в държава-членка, включително съкратени работници при доставчици или производители надолу по веригата, или
- най-малко 1000 съкращения за период от 9 месеца, най-вече в малки или средни предприятия в отрасъл NACE 2 в един регион или два граничещи региона на ниво NUTS II.
- малки пазари на труда или в изключителни случаи, надлежно потвърдено от съответната държава-членка, заявление за участие на ЕФПГ може да се разглежда като допустимо, дори ако условията по букви а) и б) не са изцяло изпълнени, когато съкращенията влияят сериозно на заетостта и местната икономика. Общата сума на участията за извънредни случаи не може да надвишава 15 % от ЕФПГ всяка година.

Член 3

Правомерни действия

Финансово участие съгласно настоящия регламент може да бъде осъществено за активни мерки на пазара на труда, които формират част от съгласуван пакет персонализирани услуги, предназначени за повторно професионално интегриране на съкратените работници на пазара на труда, включително:

- помощ при търсене на работа, професионално ориентиране, подходящо обучение и преквалификация, включваща умения в областта на информационните и комуникационни технологии (ИКТ) и сертифициране на придобития опит, съдействие при пренасочване и преквалифициране на кадри и насърчаване на предприемачеството или помощ за самостоятелна заетост;
- специални мерки с ограничен срок, например помощи за търсене на работа, помощи за мобилност или помощи за лица, участващи в обучение през целия живот и дейности по професионална квалификация; и
- мерки за стимулиране на работници в неизгодно положение или по-възрастни работници за оставането или връщането им на пазара на труда.

ЕФПГ не финансира пасивни мерки за социална закрила.

По инициатива на държавата-членка ЕФПГ може да финансира дейностите по подготовката, управлението, информацията и рекламата, както и по контрола на неговото прилагане.

Член 4

Тип финансово участие

Комисията отпуска финансово участие под формата на еднократна вноска, която се използва в рамките на споделеното управление между държавите-членки и Комисията съгласно член 53, параграф 1, буква б) и параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002.

Член 5

Заявления

1. Държавата-членка представя заявление за участие от ЕФПГ до Комисията в срок от 10 седмици от датата, на която условията, изложени в член 2 за мобилизиране на ЕФПГ са изпълнени. Заявлението може да бъде допълнено впоследствие от държавата-членка/държавите-членки.

2. Заявлението съдържа следната информация:

- а) аргументиран анализ на връзката между планираните съкращения и големи структурни промени в моделите на световна търговия и доказване броя на съкращенията, както и обяснение на неочаквания характер на тези съкращения;
- б) идентификацията на уволняващите предприятия (национални или мултинационални), доставчици или производители надолу по веригата, отрасли и категориите работници, към които трябва да бъде насочена помощта;
- в) описание на засегнатата територия и нейните органи и други заинтересовани страни, както и предполагаемото въздействие на съкращенията върху местната, регионалната или националната заетост;
- г) съгласуваният пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани и разбивка на очакваните им разходи, включително неговата допълняемост с дейности, финансирани от структурните фондове, както и информация за дейностите, задължителни по силата на националното право или съгласно колективни споразумения;
- д) датата/датите, на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници;
- е) процедурите, съблюдавани при консултации със социалните партньори; и
- ж) органът, отговорен за управлението и финансовия контрол съгласно член 18.

3. Като се вземат предвид дейностите, прилагани от държавата-членка, региона, социалните партньори и предприятията, засегнати по силата на националното право или колективните споразумения и като се обърне особено внимание на дейностите, финансирани от Европейския социален фонд (ЕСФ), информацията, предоставена съгласно параграф 2, включва кратко описание на действията, предприети и планирани от националния орган и засегнатите предприятия, включително приблизителна оценка на техните разходи.

4. Засегнатите държави-членки предоставят също така статистическа и друга информация на най-уместното териториално равнище, която Комисията изисква, за да оцени спазването на критериите за интервенция.

5. На основание на информацията, посочена в параграф 2 и допълнителната информация, предоставена от засегнатите държави-членки, Комисията оценява след консултация с държавата-членка дали условията за осъществяване на финансово участие съгласно настоящия регламент, са изпълнени.

Член 6

Допълняемост, съответствие и координация

1. Помощта от ЕФПГ не замества дейностите, които са отговорност на дружествата по силата на националното право или колективни споразумения.

2. Помощта от ЕФПГ допълва действията на държавите-членки на национално, регионално или местно равнище, включително съфинансираните от структурните фондове.

3. Помощта от ЕФПГ предвижда солидарност и подкрепа за отделните работници, съкратени в резултат на структурни промени в моделите на световна търговия. ЕФПГ не финансира реструктурирането на дружества или отрасли.

4. Съгласно съответните им отговорности Комисията и държавите-членки осигуряват координиране на помощта от фондовете на Общността.

5. Държавите-членки гарантират, че специфични действия, които получават участие съгласно ЕФПГ, не получават помощ от други финансови инструменти на Общността.

Член 7

Равноправие между мъжете и жените и недопускане на дискриминация

Комисията и държавите-членки гарантират насърчаване на равнопоставеността на мъжете и жените и интегрирането на гледната точка на пола при различните етапи на прилагане на ЕФПГ. Комисията и държавите-членки предприемат съответните стъпки, за да предотвратят дискриминацията на основа на пол, раса или етнически произход, религия или вярвания, увреждане, възраст или сексуална ориентация, по време на различните етапи на използване, и по-специално на достъпа до ЕФПГ.

Член 8

Техническа помощ по инициатива на Комисията

1. По инициатива на Комисията в границите на таван от 0,35 % от финансовите средства, предоставени за тази година, ЕФПГ може да бъде използван за финансиране на дейностите по финансовия мониторинг, информация, административна и технологична поддръжка, одит, контрол и оценка, необходими за прилагането на настоящия регламент.

2. Тези задачи се изпълняват в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, както и правилата за прилагане, приложими към тази форма на изпълнение на бюджета.

Член 9**Информация и публичност**

1. Държавата-членка предоставя информация и прави публично достояние финансираните действия. Адресати на информацията са засегнатите работници, местните и регионални органи, социалните партньори, медиите и широката общественост. Тя изтъква ролята на Общността и гарантира видимостта на участието от ЕФПГ.

2. Комисията създава интернет страница, достъпна на всички езици на Общността, за да предоставя информация за ЕФПГ, указания за подаването на заявления, както и актуална информация за приетите и отказани заявления, изтъквайки ролята на бюджетния орган.

Член 10**Определяне на финансово участие**

1. На база на оценката, извършена в съответствие с член 5, параграф 5, особено като се вземе предвид броят на работниците, които трябва да бъдат подпомогнати, планираните дейности и очакваните разходи, Комисията оценява и определя във възможно най-кратки срокове сумата на финансовото участие, ако има такова, която може да бъде предоставена в рамките на наличните средства.

Сумата не може да надвишава 50 % от общите очаквани разходи, посочени в член 5, параграф 2, буква г).

2. Когато на база на оценката, извършена в съответствие с член 5, параграф 5, Комисията е заключила, че условията за финансово участие съгласно настоящия регламент са изпълнени, тя незабавно стартира процедурата, определена в член 12.

3. Когато на база на оценката, извършена в съответствие с член 5, параграф 5, Комисията е заключила, че условията за финансово участие съгласно настоящия регламент не са изпълнени, тя нотифицира съответната държава-членка във възможно най-кратък срок.

Член 11**Приемливи разходи**

Могат да бъдат предмет на участие от ЕФПГ разходи, правени от датата/датите, на която/които съответната държава-членка започне да предоставя персонализирани услуги на засегнатите работници, както са определени в член 5, параграф 2, буква д).

Член 12**Бюджетна процедура**

1. Договореностите за ЕФПГ спазват разпоредбите на точка 28 от междуинституционалното споразумение и всички преработки на тази точка.

2. Бюджетните кредити по отношение на ЕФПГ се вписват в общия бюджет на Европейския съюз като провизия чрез

нормалната бюджетна процедура, веднага след като Комисията е установила достатъчно маржини и/или отменени задължения.

3. Когато Комисията заключи, че финансово участие следва да бъде осъществено от ЕФПГ, тя представя на бюджетния орган предложение да разреши бюджетни кредити, съответстващи на сумата, определена в съответствие с член 10 и искане за прехвърляне на сумата към бюджетната линия на ЕФПГ. Предложенията могат да се групират в партии.

Трансферите за ЕФПГ се извършват съгласно член 24, параграф 4 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002.

4. Предложение по смисъла на параграф 3 включва следното:

- а) оценката, извършена в съответствие с член 5, параграф 5, заедно с резюме на информацията, на базата на която е направена тази оценка;
- б) доказателство, че критериите по членове 2 и 6 са изпълнени; и
- в) основанията, обясняващи предложените суми.

5. Едновременно с представяне на своето предложение Комисията инициира трестранна процедура, възможно в най-опростена форма, за да се помъчи да постигне съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и необходимата сума.

6. На 1 септември всяка година най-малко една четвърт от годишната максимална сума на ЕФПГ остава на разположение, за да се покрият възникналите нужди до края на годината.

7. След като бюджетните кредити са разрешени от бюджетния орган, Комисията взема решение за финансово участие.

Член 13**Изплащане и използване на финансовото участие**

1. След приемане на решението съгласно член 12, параграф 3 Комисията изплаща финансовото участие на съответната държава-членка на един път в рамките на 15 дни.

2. Държавата-членка използва финансовото участие, както и всички лихви начислени по него, в рамките на 12 месеца от прилагането съгласно член 5.

Член 14**Използване на еурото**

Заявленията, решенията за финансови участия и отчетите съгласно настоящия регламент, както и всички други сродни документи, изразяват всички суми в еуро.

Член 15**Заключителен отчет и приключване**

1. Не по-късно от шест месеца след изтичане на периода, определен в член 13, параграф 2, съответната държава-членка представя отчет на Комисията за предоставеното финансово участие,

включително информация за типа действия и основните резултати, заедно с отчет, доказващ разходите и посочващ, когато е уместно, допълняемостта на действията с тези, финансирани от ЕСФ.

2. Не по-късно от шест месеца, след като Комисията е получила цялата информация, изисквана съгласно параграф 1, тя прекратява финансовото участие от ЕФПГ.

Член 16

Годишен отчет

1. За първи път през 2008 г. и преди 1 юли всяка година Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета количествен и качествен отчет за дейностите от предишната година по смисъла на настоящия регламент. Отчетът се съсредоточава основно върху резултатите, постигнати от ЕФПГ и съдържа информация за подадените заявления, приетите решения, финансираните действия, включително тяхната допълняемост с действията, финансирани от структурните фондове, особено ЕСФ, и прекратяването на оказваното финансово участие. Тя документира също и тези искания, които са били отхвърлени поради недостиг на бюджетни кредити или поради неприемливост.

2. Отчетът ще бъде предаден за информация на Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и на социалните партньори.

Член 17

Оценка

1. Комисията, по своя инициатива и в тясно сътрудничество с държавите-членки, извършва:

- а) средносрочна оценка на ефикасността и устойчивостта на резултатите, получени към 31 декември 2011 г.; и
- б) оценка *ex-post* към 31 декември 2014 г. с помощта на външни експерти, за оценка на влиянието на ЕФПГ и неговата добавена стойност.

2. Резултатите от оценката ще бъдат предадени за информация на Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и на социалните партньори.

Член 18

Управление и финансов контрол

1. Без да се засяга отговорността на Комисията за прилагане на общия бюджет на Европейските общности, държавите-членки поемат отговорност на първо място за управление на дейностите, подпомагани от ЕФПГ и финансовия контрол на дейностите. За тази цел мерките, които те предприемат, включват:

- а) проверка, че са постигнати договорености по управлението и контрола и че те се прилагат по начин, който гарантира, че средствата на Общността се използват ефикасно и правилно, в съответствие с принципите на доброто финансово управление;
- б) проверка, че финансовите дейности се извършват правилно;
- в) гарантиране, че финансираните разходи се базират на проверяеми оправдателни документи, и че са верни и редовни; и
- г) предотвратяване, откриване и коригиране на нередности, както е дефинирано в член 70 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определянето на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 ⁽¹⁾ и възстановяване на суми, незаконно преведени заедно с лихвата за забавени плащания съгласно същия член. Те нотифицират Комисията своевременно за такива и я информират за напредването на административните и правни процедури.

2. Държавата-членка прави необходимите финансови корекции при констатирани нередности. Корекциите, извършени от държавата-членка се състоят в оттегляне на цялата или част от участието на Общността. Държавата-членка възстановява сумата, загубена в резултат на установена нередност, връща я на Комисията и, когато сумата не е върната от съответната държава-членка в определения срок, се дължи лихва за просрочване.

3. Комисията като носеща отговорност за прилагане на общия бюджет на Европейските общности предприема всички стъпки, необходими да се провери, че финансираните действия се извършват в съответствие с принципите за добро и ефикасно финансово управление съгласно Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002. Задължение на държавата-членка е да гарантира, че има гладко функциониращи системи на управление и контрол; Комисията се убеждава сама, че тези системи са уместни.

За тази цел, без да се засягат правомощията на Сметната палата или проверките, извършвани от държавите-членки в съответствие с националните закони, подзаконовни нормативни актове и административни разпоредби, служителите на Комисията могат да извършват проверки на място, включително извадкови проверки, на действията, финансирани от Фонда, с предизвестие минимум един работен ден. Комисията известява съответната държава-членка, за да получи необходимото съдействие. Длъжностните лица и служителите от съответната държава-членка могат да участват в тези проверки.

4. Държавата-членка гарантира, че всички оправдателни документи за направените разходи се намират на разположение на Комисията и Сметната палата за срок от три години след прекратяване на финансовото участие, получавано от ЕФПГ.

⁽¹⁾ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.

Член 19

Възстановяване на финансово участие

1. В случаите, когато сумата на действителните разходи за дадена дейност е по-малка от очакваната сума, посочена съгласно член 12, Комисията изисква държавата-членка да възстанови сумата, съответна на полученото финансово участие.
2. Когато държавата-членка не спази задълженията, посочени в решението за финансово участие, Комисията предприема необходимите стъпки, за да накара държавата-членка да възстанови цялата или част от полученото финансово участие.
3. Преди приемането на решение съгласно параграфи 1 или 2 Комисията проучва съответно случая, и по-специално, определя срок на държавата-членка, в който тя да представи своите забележки.
4. Ако след приключване на необходимите проверки Комисията заключи, че държавата-членка не изпълнява своите задължения съгласно член 18, параграф 1, тя, ако не бъде постигнато споразумение, и държавата-членка не е направила корекциите в срока, определен от Комисията, и като се вземат предвид всички забележки на държавата-членка, взема решение в срок от три месеца след края на периода, посочен по-горе, да направи необходимите финансови корекции, като оттегли цялата или част от участието на ЕФПГ за съответното действие. Всяка сума, загубена в резултат на установена нередност, се възстановява, а когато сумата не се върне от държавата-членка в определения срок, се дължи лихва за просрочване.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел на 20 декември 2006 година.

За Европейския парламент
Председател
J. BORRELL FONTELLES

Член 20

Клауза за преразглеждане

На базата на първия годишен отчет, предвиден по член 16, Европейският парламент и Съветът могат да преразгледат настоящия регламент на основание предложение от Комисията, за да се уверят, че целите за солидарност на ЕФПГ са спазени, и че неговите разпоредби подобавашо отчитат икономическите, социалните и териториалните характеристики на всички държави-членки.

Европейският парламент и Съветът при всички обстоятелства преразглеждат настоящия регламент до 31 декември 2013 г.

Член 21

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2007 г.

За Съвета
Председател
J. KORKEAOJA